

BRITISH TRANSPORT POLICE БРИТАНСКА САОБРАЋАЈНА ПОЛИЦИЈА

**Race and Equality Scheme 2005–2008 – summary
План расне једнакости за раздобље 2005–2008 – резиме**

**ENGLISH
СРПСКИ**

О нашем Плану расне једнакости

Британска саобраћајна полиција је решена да стане на пут свим видовима дискриминације. Дискриминација је неправедно поступање према некоме због његове расе, вере, религије, боје коже, националне припадности, пола, сексуалног опредељења или хендикепа.

Циљ нам је да изградимо добре односе међу припадницима разних заједница и да свакога равноправно и праведно третирамо. У томе ће нам помоћи наш План расне једнакости.

То нам је дужност на основу (Допуњеног) Закона о међурасним односима из 2000. године. Али добри међурасни односи ће унапредити и нашу службу у свим заједницама. Они ће створити осећај поверења у услуге које нудимо и допринети да се људи безбедно осећају у саобраћају.

Како ћемо извршавати наше дужности?

Опште дужности

- искоренићемо незакониту расну дискриминацију
- унапредићемо једнакост шанси и добре односе међу припадницима разних група

Посебне дужности

Решени смо да извршимо посебне дужности везане за нашу службу. У спровођењу сваког програма ћемо:

- проверавати како се одражавају на разне расне заједнице
- водити рачуна о разликама међу расним заједницама, и
- процењивати да ли се неке разлике неповољно одражавају на поједину заједницу

Ко је укључен?

Интерно ћемо се саветовати са:

- Управом полиције
- Акционом групом за различитост у полицијским редовима, и

- Обласним акционим групама за различитост

Саветоваћемо се и са заједницама у којима обављамо полицијску дужност. Питаћемо их како наши програми утичу на расну једнакост.

Како ћемо проверавати овај план?

Вршићемо сталну проверу постигнутог напретка, а сваке три године преиспитивати и садржај самог плана.

Како ћемо вас упознавати са овим планом?

Намеравамо да свима омогућимо приступ информацијама и нашим службама. Побринућемо се да:

- о нашим услугама знају црначка и мањинске етничке заједнице
- помогнемо припадницима црначке и мањинских етничких заједница да користе наше услуге са поверењем, а
- ако припадници црначке и мањинских етничких заједница осећају да у коришћењу наших услуга наилазе на препреке, размотрићемо те препреке и уклонити их где је могуће.

Како се доносе одлуке?

Непосредно разговарамо са људима из заједница у којима делујемо. То значи – са људима који живе и раде на Британским железницама или у њиховој близини и са људима који их користе за путовање.

Занима нас шта мисле људи из разних организација и заједница. Сви програми које смо зацртали морају нам помоћи да вршимо службу на праведан начин и без дискриминације.

Даља обавештења

Пошто смо решени да градимо добре међурасне односе морамо бити што отворенији. Када будемо људе питали за савет и мишљење, њихове одговоре ћемо објављивати:

- у Годишњем извештају БСП
- у Статистичком билтену БСП
- на сајту БСП на интернету
- на интранету БСП
- у нашем интерном билтену “The Blue Line”
- у извештајима Управника полиције Њеног Величанства
- у Плану коришћења велшког језика
- у дискусионим групама, и на сваки други одговарајући начин

О напретку оствареном у вршењу општих дужности писаћемо у нашем Акционом плану. Можете га наћи у Апендиксу Г нашег Плана расне једнакости.

Примерке Плана расне једнакости можете добити у полицијским станицама. О плану можете да читате и на нашем интернет-сајту на адреси:
www.btp.police.uk

Ако желите примерак плана пишите на адресу:

**Community and Race Relations Unit
British Transport Police
Freepost WC3910
London**

Шта ако нечим нисте задовољни?

Ако будемо примили жалбе у вези са међурасним односима или начином на који обављамо дужности у склопу Закона о међурасним односима, проследићемо те жалбе надлежном одсеку, који ће их одмах узети у разматрање.

Ако сматрате да нисмо испунили обавезе предвиђене Планом расне једнакости пишите на адресу:

**Deputy Chief Constable
British Transport Police
Freepost WC3910
London**

План је објављен и у крупној штампи, у звучној верзији и на другим језицима. Када тражите примерак, прецизирајте на ком вам језику треба.

- арапски
- бенгалски
- велшки
- грчки
- гуџарати
- кинески
- панџаби
- српски
- турски
- урду
- хинди
- хрватски